

UN FRAMMENTO DEL *DE AEGYPTIIS SIVE DE PROVIDENTIA*  
DI SINESIO

Che il codice Parisinus Graecus 3025 contenga un frammento dal *De Iside et Osiride* di Plutarco si legge nell'*Inventaire* di H. Omont, "3025... Plutarchi de puerorum educatione, et de Iside et Osiride fragmenta (46)" (p. 94 s.)<sup>1</sup>, e da qui, probabilmente, la notizia è passata nella *Praefatio* al *De Iside et Osiride* dell'edizione teubneriana curata da W. Sieveking, dove troviamo l'indicazione "Libellus autem praeter codices, quos adhuc nominavi, servatur libris... Parisino 3025" (p. XXVI)<sup>2</sup>. La stessa fu smentita invece da Chr. Froidefond nella *Introduction* all'edizione da lui curata per Les Belles Lettres del *De Iside et Osiride*; qui, tra le informazioni sulla tradizione manoscritta del trattato, troviamo infatti che "W. Sieveking a... cité par erreur le Par. 3025" (p. 3 s.), senza ulteriori indicazioni<sup>3</sup>.

Fin qui le notizie in letteratura. Ottenuta dalla Bibliothèque National de France, Département de la reproduction<sup>4</sup>, copia fotostatica dei fogli da 46 a 52v compresi del Par. Gr. 3025, ho potuto verificare il reale stato del problema.

Il Par. Gr. 3025, tradizionalmente datato al XVI sec.<sup>5</sup>, contiene nei fogli da 46 a 50 un ampio frammento dal *De liberis educandis* di Plutarco, precisamente in 46 *De lib. ed.* da 9E4 (ἐπιρρώσομεν) a 10B8 (Γύλιππος), in 46v da 10B8 (ὁ Λακεδαιμόνιος) a 10E6 (ταῦτα), in 47 da 10E6 (μιμεῖσθαι) a 11B8 (παραγενέσθαι), in 47v da 11B8 (πρὸς) a 11E6 (ἐκείνων), in 48 da 11E6 τῶν ἀνδρῶν) a 12C2 (δεῖ τοῖνυν), in 48v da 12C2 (τοὺς ἔμφρονας) a 12F4 (τοῦτο δὲ ἀκά-), in 49 da 12F4 (-θαρτον ἢ πονήρια) a 13C4 (μοχθηρίας), in 49v da 13C4 (καὶ γὰρ) a 13F5 (λαμβάνοντες), in 50 da 13F5 (οὐ τῶν γυναικῶν) a 14C8 (καθέστηκεν). Si tratta dunque di un frammento del trattato corrispondente alla parte finale del capitolo 13 e ai capitoli completi da 14 a 20 (quello conclusivo) del *De liberis educandis* nella edizione di W.R. Paton<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> H. Omont, *Inventaire sommaire des Manuscrits Grecs de la Bibliothèque Nationale*, Troisième partie: *Ancien Fonds Grec*, Paris 1888.

<sup>2</sup> Plutarchus, *Moralia*, II, ed. W. Nachstädt, W. Sieveking, J. Titchener, Leipzig 1971<sup>2</sup> (1935<sup>1</sup>).

<sup>3</sup> Plutarque, *Oeuvres morales*. Tome V.2e partie: *Isis et Osiris*, texte établi et traduit par Chr. Froidefond, Paris 1988.

<sup>4</sup> Numéro de Bon de Livraison: LIV-0808-009099 dell'11/08/2008; i fogli da 46 a 52v corrispondono ai limiti indicati da Omont.

<sup>5</sup> Cfr. Omont, *op. cit.* 95.

<sup>6</sup> Plutarchus, *Moralia*, I, ed. W.R. Paton, I. Wegehaupt, M. Pohlenz, Leipzig 1974<sup>2</sup> (1925<sup>1</sup>).

Tutti i fogli sono scritti dalla stessa mano in una grafia corsiva ma sufficientemente chiara, con un tratto di inchiostro piuttosto grosso, da uno scriba che si attiene rigorosamente a ventotto righe per facciata.

Questa attenzione si riscontra anche nella parte finale del trattato che è compresa nel foglio 50 per ventidue righe e mezza; dopo uno stacco di una riga e mezza la stessa mano riprende e trascrive per quattro righe nel foglio 50 e poi di seguito sino al foglio 52v, sempre con ventotto righe per facciata, che ho letto e trascritto giungendo alla constatazione che quanto segue al frammento del *De liberis educandis* di Plutarco nel Par. Gr. 3025 non corrisponde a nessuna parte del *De Iside et Osiride* dello scrittore di Cheronea, come si legge invece nell'*Inventaire* di Omont. A partire dal foglio 53 e sino alla fine del manoscritto (foglio 60) interviene una mano apparentemente identica alla precedente, che utilizza tuttavia un calamo più sottile e che, almeno sino al foglio 53v, dove ho concluso la mia ispezione, si attiene anche in questo caso a ventotto righe per facciata anche se nel margine superiore del foglio 53 inserisce due righe e mezza, la prima quasi scomparsa per le cattive condizioni del bordo, e nel foglio 53v una riga, anch'essa pressoché illeggibile: la segnalazione di Omont è che si tratta di un "Anonymi opusculum de processione S. Spiritus adversus Latinos, initio mutilum (53)"<sup>7</sup>.

Ma torniamo al testo contenuto nei fogli da 50 a 52v. Una ricerca, immediata attraverso l'utilizzo del TLG-E<sup>8</sup>, ha portato a riconoscere, senza ombra di dubbio, la porzione iniziale dell'opuscolo di Sinesio di Cirene intitolato Αἰγύπτιοι ἢ περὶ προνοίας, dalla prima parola della προθεωρία, trascritta nella forma ἐγραπται, al nesso περὶ οὐ̄ della p. 71.16 nell'edizione di N. Terzaghi<sup>9</sup>. Lo scritto risulta così distribuito: nel foglio 50 quattro righe della προθεωρία da γέγραπται<sup>10</sup> a ἀτυχημάτων (63.10 T.), nel foglio 50v da μεῖναι a συγγενεῖς (65.14 T.), nel foglio 51 da ἀύλισθηναί a γνώμη καὶ (67.10 T.), nel foglio 51v da κατεγέλα a ἐπ' ἄλλο μὲν οὐδὲν (68.12 T.), nel foglio 52 da οὐδένα a εἶδος ἀρχῆς (70.5 T.), nel foglio 52v da μή ποτε ἄρα a περὶ οὐ̄ (71.16 T.).

Il testo trascritto nel Par. Gr. 3025 non segna quasi mai lo iota muto, talora separa e accentua autonomamente le preposizioni nei composti verbali, confonde talvolta accentazione properispomena con parossitona, condivide solo in cinque casi varianti documentate nella tradizione minore dell'opuscolo, mentre nella gran parte dei casi è in accordo con il testo della tradi-

<sup>7</sup> Cfr. Omont, *op. cit.* 95.

<sup>8</sup> University of California at Irvine, Thesaurus Linguae Graecae, CD-ROM#E.

<sup>9</sup> *Synesii Cyrenensis Opuscula*, ed. N. Terzaghi, Romae 1944, pp. 63-131.

<sup>10</sup> In questa sequenza, trascrivo il testo come pubblicato da Terzaghi, senza tenere conto delle varianti effettivamente presenti nel Par. Gr. 3025.

zione più accreditata o di parte di essa; presenta infine varianti altrove non documentate. Lo schema delle varianti può essere così documentato<sup>11</sup>:

il Par. Gr. 3025 è in accordo con ω o con una parte dei codici di ω in:

- [50.1] p. 63.5 - τοῖς ταύρου ω 3025 : τοῖς τοῦ ταύρου ζ  
- πρῶτον μέρος τὸ (τὸ om. A) ω 3025 : om. ζ
- [50.2] p. 63.6 - ἀνεγνώσθη ω 3025 : ἀνεγνώσθη δὲ ζ
- [50.3] p. 63.7 - μάλιστα καιρὸν ω 3025 : καιρὸν μάλιστα ζ  
- ἐκράτει A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : κρατεῖ C
- [50.3] p. 63.8 - τὸ (om. 3025) ἐπόμενον C b o s β 3025 : τὸ λειπόμενον A :  
τὸ λείπον ζ
- [50.4] p. 63.9 - κολοβὸν A b o s β 3025 : κολοβῶν C  
- ἀτυχημάτων ω 3025 : ἀτυχησάντων ζ
- [50v.1] p. 63.11 - κατὰ θεὸν ἐδόκει ω 3025 : ἐδόκει (vel ἐδόκουν) κατὰ θεὸν ζ
- [50v.2] p. 64.1 - βελτίοσιν αὐτῶν τύχαις ω 3025 : βελτίοσι τύχαις αὐτῶν ζ
- [50v.3] p. 64.2 - πραττομένης ω 3025 : πραττομένη ζ  
- τῆς ω 3025 : om. ζ
- [50v.4] p. 64.2 s. - συμπροῆλθεν C b o s β 3025 : συμπαρῆλθεν A
- [50v.6] p. 64.5 - μεταχειρίσιν ω : μεταχειρήσιν o 3025
- [50v.6] p. 64.6 - ἀδιακρίτων ω 3025 : ἀδιαιρέτων ζ
- [50v.8] p. 64.8 - ἐσόμενοι C b o s β 3025 : ἐσόμενα A  
- καὶ C b o s β 3025 : om. A
- [50v.9] p. 64.8 - παρεστώτων C b o s β 3025 : καθέκαστά τε A
- [50v.10] p. 64.10 - ἐξείργασται ω ζ ἐξείργαστ(τ s. θ scr.)αι 3025 : εἶργασται  
(probb. Turnebus, Petavius 1661) et in mg. γρ. ἐξείργασται Z
- [50v.11] p. 64.13 - τάχ' ἄν ω 3025 : τάχα ζ  
- οὖν C b<sup>2</sup> o s β 3025 : om. b
- [50v.12] p. 64.13 - ὄδε καὶ μῦθος ὧν ω 3025 : καὶ ὄδε μῦθος ὧν ζ
- [50v.12] p. 64.14 - ἐστὶν ω 3025 : om. ζ
- [50v.13] p. 64.15 - ἔτι A b o s β 3025 : ἔτ' C
- [50v.14] p. 64.15 - γράφεσθαι ω 3025 : συγγράφεσθαι ζ
- [50v.16] p. 64.19 - γονέοιν ω 3025 : om. ζ
- [50v.17] p. 64.19 - ψυχαῖς ω 3025 : ψυχῆ ζ
- [50v.18] p. 65.1 - παρέχεται A C b s β 3025 : περιέρχεται o
- [50v.19] p. 65.3 - ἄτε ω 3025 : om. ζ
- [50v.21] p. 65.5 - ἐφ' ᾧ κοσμήσαι τὴν περίγειον A o s β : ἐφ' ᾧ (ἐφῶ 3025) τὴν  
περίγειον κοσμήσαι b 3025 : ἐφ' ᾧ// b<sup>2</sup> : ἐφ' ᾧ τὴν περίγειον  
κοσμεῖσθαι C
- [50v.22-23] p. 65.7 - καὶ τάττει ω 3025 : om. ζ  
- αὐτὴ πελάζουσα ω 3025 : προσπελάζουσα ζ

<sup>11</sup> Il numero del capitolo, del paragrafo e della riga nell'edizione di Terzaghi è preceduto dal numero del foglio e della riga del Parisinus Graecus 3025, tra [ ]; le sigle sono quelle utilizzate da Terzaghi.

- [50v.26] p. 65.11 - ἀκοσμίας ω 3025 : ἀτιμίας ζ  
 - αὐτήν A b o s β 3025 : om. C
- [50v.28] p. 65.13 - τρόπον τινὰ ἐξορμησαμένας C b o s β A (Z) mg: χρόνον  
 τινὰ ἐξορχησαμένας A 3025 et o β mg.<sup>12</sup>
- [51.2-3] p. 65.17 - αὐται ψυχῶν (τῶν ψυχῶν ζ) εὐγένειαι καὶ δυσγένειαι C b  
 o s β 3025 ζ : αὐτη ψυχῶν εὐγένεια καὶ δυσγένεια A o
- [51.3] p. 65.19 - γένοιτ' ω 3025 : γένοιτο ζ  
 - οὕτω C b o s β 3025 : οὕτως A  
 - εἶναι ω 3025 : om. ζ  
 - λίβυν ἄνδρα καὶ παρθυαῖον ω 3025 : καὶ λίβυν ἄνδρα  
 κεלטὸν καὶ παρθυαῖον ζ (“fort. ex scholio” Terzaghi)
- [51.5] p. 66.1 - τῆ ψυχῶν ω 3025 : τῆ τῶν ψυχῶν vel τῆ ψυχῆ ζ
- [51.6] p. 66.1 - ὅπερ ω 3025 : ὡσπερ ζ
- [51.6 s.] p. 66.2 s. - ὑπεσήμενε ω 3025 : ὑπεσήμενε ζ
- [51.7] p. 66.3 - μὲν ω 3025 : om. ζ
- [51.9] p. 66.6 - ἐστὶ C b s β 3025 : ἐστὶν A
- [51.10] p. 66.6 - τὸν χρόνον ω 3025 : τῷ χρόνῳ ζ
- [51.11] p. 66.7 - τῷ τε πατρὶ τὰ A C b s β 3025 : τῷ τε τὰ πατρὶ τὰ o
- [51.11] p. 66.7 - ὑπεῖχεν o s : ὑπεῖχε A C b β 3025
- [51.12] p. 66.8 s. - τὰ μὲν πρῶτα ω 3025 : om. ζ  
 - ἀθρόα ω 3025 : ἀθρόον vel ἀθρόως ζ
- [51.14] p. 66.11 - προεξανίστανται ω 3025 : προεξίστανται ζ
- [51.15] p. 66.12 - ἐαυταῖς b o s β 3025 : αὐταῖς A C αὐτῶν ζ
- [51.16] p. 66.13 - ἡσυχαιτέρως b s β : ἡσυχέστερός A C o 3025
- [51.16] p. 66.13 - ἦν εὖ ω 3025 : ἦν καὶ εὖ ζ  
 - τε ω 3025 : om. ζ
- [51.17] p. 66.14 - ἤκουε A C b s β 3025 : ἤκουεν o : ἤκουσε ζ
- [51.18] p. 66.15 - ἀνερησόμενον A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : ἐρησόμενον C  
 - ἤκουσεν ω 3025 : ἤκουεν ζ
- [51.19] p. 66.16 - καὶ (I) ω 3025 : om. ζ  
 - ἐρυθραίνόμενον ω 3025 : ἐρυθραίνόμενον ζ
- [51.21] p. 67.2 - ἄρχοντος A o β 3025 : ἔχοντος C b s
- [51.22] p. 67.3 - τὸ ω 3025 : τὰ ζ
- [51.23] p. 67.4 - ὄντος A o β 3025 : omm. C b s
- [51.26 s.] p. 67.7 s. - σοφίας μὲν δὴ πᾶσαν ὄση τε αἰγυπτία ω 3025 : σοφίας μὲν  
 γὰρ δὴ πάσης ὄσης τε αἰγυπτίας ζ
- [51.27] p. 67.8 - ὄσης ὑπερορίου ω 3025 : ὄση ὑπερόριος ζ (Turnebus,  
 Petavius)

<sup>12</sup> In questo caso, che presenta la variante corrispettiva in margine ai codici A, (Z), o e β, Terzaghi, *op. cit.*, p. LXIX s. ricorre all'ipotesi di una contaminazione in una fase molto antica della tradizione manoscritta.

- ὁ βασιλεὺς A b o s β 3025 : om. C : add. ante ὑπερόριος C<sup>2</sup>,  
ante διδασκάλους ζ
- [51v.1] p. 67.10 - πράγματος ω 3025 : πράγματος ὁ τυφῶς ζ (“ex scholio”  
Terzaghi)
- [51v.1] p. 67.10 s. - ἀργοῦ τε καὶ δουλοῦντος ω 3025 : ἀργοῦ τε ὄντος ζ
- [51v.2] p. 67.11 - τὰς γνώμας A C o s β 3025 : τὴν γνώμην b  
- δὲ A b s β 3025 : omm. C o
- [51v.3] p. 67.12 - τε ω 3025 : om. ζ  
- καὶ C b o s β 3025 : om. A  
- δὲ A b o s β 3025 : δ' C om. ζ
- [51v.4] p. 67.12 - δι' ὃ C β : δι' ὃν A o s 3025 : δι' ὃ/// b
- [51v.4] p. 67.13 - οὔτε (I) ω 3025 : οὐ ζ
- [51v.4] p. 67.13 - παίοντα A b o s β 3025 : παίσαντα C
- [51v.6] p. 67.14 - ὄντα A C b o β 3025 : om. s
- [51v.8] p. 67.16 - οὔτε A b o s β 3025 : οὐ δ' C : οὔτε δὲ ζ
- [51v.9] p. 67.18 - ἔδρα ω 3025 : δρων ζ
- [51v.10] p. 67.18 - μόνα ω 3025 : μόνος ζ
- [51v.11] p. 67.19 - δὲ ω 3025 : τε ζ
- [51v.11] p. 67.19 - τὴν φύσιν A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : τῆ φύσει C
- [51v.12] p. 67.20 - ἀνθρώπων A C b β 3025 : αὐτῶ ο s : ἀνθρώποι ζ
- [51v.13 s.] p. 68.1 - ἔδοξεν εἶναι νωθῆς ω 3025 : ἔδοξε νωθῆς ζ
- [51v.14] p. 68.1 - καὶ ω 3025 : om. ζ
- [51v.15] p. 68.2 - γινόμενος A b o β : γενόμενος C s 3025 : γιγνόμενος ζ
- [51v.16] p. 68.3 - τὰ ω 3025 : om. ζ
- [51v.17] p. 68.4 - ἐφ' οἷς A C b o β 3025 : ἐφ' ὧν s
- [51v.19] p. 68.6 - γὰρ A b o s β 3025 : om. C
- [51v.20] p. 68.7 - ἀπαράττων A b o s β 3025 : ἐπαράττων C  
- καὶ βάλους ω 3025 : καὶ τοῖς βάλους ζ  
- ἦν ω 3025 : om. ζ
- [51v.22] p. 68.10 - καὶ (II) C<sup>2</sup> b o s β 3025 : omm. A C
- [51v.23] p. 68.11 - ὑπετύφετο ω ζ 3025 (in m. l.) : ὑπεφύετο 3025
- [51v.24] p. 68.11 - οἱ μὲν λεῶς ω 3025 : ὁ μὲν λεῶς ζ
- [51v.24] p. 68.12 - καὶ A C o 3025 : omm. b s
- [51v.27] p. 68.14 - τε A C b s β 3025 : om. o  
- ταῦτ' ἄρα ω 3025 : ταῦτα ἄρ' vel ἄρα καὶ ζ  
- καὶ (II) ω 3025 : om. ζ
- [51v.28] p. 68.16 - παίδων ω 3025 : παιδίων ζ
- [52.2] p. 68.17 - τινες ω 3025 : om. ζ
- [52.3] p. 68.18 - δὲ ω 3025 : δ' ζ
- [52.3] p. 68.18 s. - ἐωνήσθαι in ras. b : ἐωνήσασθαι A C o s β 3025 :  
ὠνήσασθαι nonn. edd.
- [52.4] p. 68.19 - παρὰ τυφῶνος ω 3025 : παρὰ τοῦ τυφῶνος ζ
- [52.3] p. 69.1 - παῖδες ω ζ 3025 (in m. d.) : ἄν(θρωπ)οι 3025
- [52.5] p. 69.2 - εἰς ω 3025 : πρὸς ζ

- [52.6] p. 69.3 - ὑπέσχετο A C o β 3025 : ὑπίσχετο b s  
 [52.7] p. 69.5 - διαστᾶσα A Terzaghi (cf. Soph. OC 1662): διιστᾶσα C b o s  
 β 3025 : διεστῶσα edd. cett.
- [52.8] p. 69.6 - πλεῖστον ω 3025 : πλεῖον vel πλέον ζ  
 [52.8] p. 69.6 - καταντῶσι ω ζ 3025 (p. corr.) : καταντῶσαι(αι eras. et iv s.  
 scr.) 3025
- [52.10] p. 69.7 - μικρὸν A C o s β 3025 : μικρόν b  
 [52.11] p. 69.8 - οὐδὲ ω 3025 : οὐδὲν vel οὐ ζ  
 [52.12] p. 69.9 - τελείαν ἐκάτερος ω 3025 : ἐκάτερος τελείαν ζ  
 [52.13 s.] p. 69.11 - τῶν προαιρέσεων A o β : τῆς προαιρέσεως C b s 3025  
 [52.15] p. 69.13 - οὖν ω 3025 : om. ζ  
 - εὐθὺς ἀφ' ἥβης ω 3025 : ἀφ' ἥβης εὐθὺς ζ
- [52.18] p. 69.16 - χερσὶ ο β : χειρὶ A C b s 3025  
 [52.19] p. 69.17 - ἐξέφερε A C b o β 3025 : ἐξέφερεν s  
 [52.20] p. 69.17 - τινα ἀεὶ ω 3025 : ἀεὶ τινα ζ  
 - δὲ C b o s β 3025 : τὲ A (τ in ras.) : τε ζ
- [52.21] p. 69.19 - πολιαρχήσας A o s β : πολυαρχή(εx ι corr. 3025)σας C b  
 3025
- [52.22] p. 69.19 - ἐκάστην C b o s β 3025 : καὶ ἐκάστην A  
 - ἀπεδίδου A C b o β 3025 : ἐδίδου s
- [52.24] p. 70.1 - τε ω 3025 : om. ζ  
 - χρημάτων ἀποδειχθεῖς (ἀναδειχθεῖς b) ω 3025 : ἀπο  
 δειχθεῖς χρημάτων ζ
- [52.25] p. 70.2 - τῶν A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : om. C  
 - ἐπραξε A C b s β 3025 : ἐπραξεν o
- [52.26] p. 70.3 - τε ω 3025 : om. ζ  
 [52.28] p. 70.5 - δὲ A C b<sup>2</sup> o s β 3025 : om. b  
 - ἕτερον ω 3025 : ἄλλο ζ
- [52v.1] p. 70.5 - μὴ ποτε ω 3025 : μὴ ποτ' ζ  
 [52v.4] p. 70.8 - ἀνθρώπους ω 3025 : om. ζ  
 [52v.5] p. 70.10 - μὲν ω 3025 : μόνος ζ  
 [52v.6] p. 70.11 - ὅστις A C b o<sup>2</sup> s β 3025 : ὡς τις o<sup>1</sup>  
 - συνειλοχῶς A C b o β : συνειληχῶς s 3025  
 - πάντα A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : πάντας C
- [52v.7] p. 70.12 - ῥαδίους ω 3025 : ῥαδίως ζ  
 - καὶ (III) A C<sup>2</sup> b o s β 3025 : om. C
- [52v.8] p. 70.13 - ἐστιατόριον A C b o β 3025 : ἐστιατο////ρεῖον (in mg. γρ.  
 καὶ ἐστιατόριον) s
- [52v.9] p. 70.14 - καὶ ἐγρηγορῶς αὐτὸς ω 3025 : om. ζ  
 - ἄλλων ω 3025 : τῶν ἄλλων vel τοῖς ἄλλοις ζ  
 - ἀκούων ω 3025 : ἀκούειν ζ
- [52v.10] p. 70.15 - ἠγούμενος ω 3025 : οἰόμενος ζ ("fort. ex scholio" Terzaghi)  
 [52v.12] p. 70.17 - στρογγύλλοντι b s β : στρογγύλοντι A C o 3025  
 [52v.12] p. 70.17 - εἶς ω 3025 : εἶ vel ἄλλων εἶς (unde εἶ//// A) ζ

- [52v.13] p. 70.18 - ἅπαν ω 3025 : ἅπαντα ς  
 [52v.14] p. 70.19 - τε ἄλλων A C b s β 3025 : om. ο  
 [52v.14 s.] p. 71.1<sup>13</sup> - καὶ ἀρχαί τινες C b s β 3025 : καὶ ἀρχάς τινας A ο  
 - ὑπήρξαν C b s β 3025: ὑπήρξεν A ο: παρήξεν vel παρέσχεν ς  
 - μισθός C b s β 3025 : μισθὸν A ο  
 - αἰσχρῶς (αἰσχρῶς 3025) παρρησίας ω 3025 : παρρησίας αἰσχρῶς ς  
 [52v.16] p. 71.2 - μὲν δὴ ο β : omm. A s : δὴ omm. C b 3025  
 [52v.16] p. 71.2 - τοιοῦτος ω 3025 : τοιοῦτος ἦν ς  
 [52v.17] p. 71.4 - καθίζοιτο ω ς 3025 (p. corr.) : καθέζοιτο 3025  
 [52v.17] p. 71.4 - παντοδαπὸν ω 3025 : παντοδαπὴ ς  
 [52v.18] p.71.5 - πρὸς ἀρετὴν ω 3025 : om. ς  
 [52v.20] p.71.7 - γε ω 3025 : τε ς  
 [52v.21] p. 71.8 - προσετρίβετο ω 3025 : προσετίθετο ς  
 [52v.22] p. 71.9 - ἐγάνυτό A ο s β : ἐγάννυτο C b 3025  
 [52v.23] p. 71.10 - ὡς A C b<sup>2</sup> ο s β 3025 : om. b  
 - ἀδοξίαν ω 3025 : ἀκοσμίαν ς  
 - τῆς C b ο s β 3025 : τοῖς A  
 - δακρυοῖς ω 3025 : δάκρυσιν ς  
 [52v.24] p. 71.11 - τοῦ κακοῦ C ο β : τούτου A b s 3025  
 [52v.25] p. 71.12 - αὐτῷ δὴ τῷ ω : αὐτὸ δὴ τὸ A C (corr. C<sup>2</sup>) 3025  
 - δεινὸν C b ο s β 3025 : κακὸν A  
 [52v.26] p. 71.13 - ὑπονοίας ω 3025 : ἐννοίας ς  
 - ὥστε ω 3025 : ὥστ' ς  
 [52v.27] p. 71.14 - ἐρρομένως A<sup>2</sup> C b ο s β 3025 : ἐρρομένος A  
 [52v.28] p. 71.16 - περὶ οὗ ω 3025 : περὶ om. ς

Il Par. Gr. 3025 è in accordo con uno o più dei codici secondari, indicati da Terzaghi con la sigla ς, in:

- [50v.11] p. 64.12 - σοφίαν ω : τὴν σοφίαν (3025) vel δὲ σοφίαν ς  
 [50v.12] p. 64.14 - διότι ω : τι omm. ς 3025 : δι' ἅπερ ς  
 [50v.21] p. 65.5 - μὲν ω : omm. ς 3025  
 [51v.11] p. 67.19 - οὐδ' ω : οὐθ' ς 3025  
 [52v.9] p. 70.14 - ἔρεγγε(v) A C b ο s : ἔρεγγε vel ἔρεγγε vel ἔρρεγγε ς : ἔρεγγε 3025

Sono lezioni proprie del Par. Gr. 3025:

om. titulum 3025

- [50.1] p. 63.5 - γέγραπται codd. : ἔγραπται 3025  
 [50v.7] p. 64.6 - τε εὖρε (εὖρεν s ἔσχε A) σκέψεως ω : εὖρε μέ σκέψεως 3025

<sup>13</sup> Su tutto il passo cfr. Terzaghi, *op. cit.*, p. LXXI s.

- πλάσματι ω : πράγματι 3025
- [50v.11] p. 64.11 - λόγος πρώτος codd. : om. 3025
- [50v.11] p. 64.12 - ό μύθος ω : ό om. 3025
- [50v.12] p. 64.14 - μηδέ ω : δέ μη 3025 : μη ς
- [50v.13] p. 64.15 - αν άξιώτερος ω : αναξιώτερος 3025 : μάλλον άξιώτερος ς
- [50v.19] p. 65.3 - κάτω ποι codd. : κατώπη 3025
- [50v.19-20] p. 65.3 - τών τής γής κεραμών C β ς : τών τής κεραμών 3025 : τής omm. A b o s, del. Krabinger
- [50v.20] p. 65.4 - εϊ πη ω : έι πι 3025
- [50v.24] p. 65.9 - δέ ω : om. 3025
- [50v.25] p. 65.10 - τηρήσιη ω : τηρήση 3025
- [50v.26] p. 65.11 - δη edd., 3025 : δεϊ ω
- [50v.27] p. 65.12 - αναχυθηναι ω : αναχθηναι ς : αναδειχθηναι 3025
- [51.1] p. 65.14 - αυλισθηναι ω : αυλησθηναι 3025
- [51.2] p. 65.16 - ατης ω : ατες 3025
- ήλάσκουσιν codd. : ήλάσκου(ται erasum)σιν 3025
- [51.5] p. 66.1 - συγγενεία ω : κοινωνιά 3025
- [51.6] p. 66.1 - τοϊν ω : τήν 3025
- [51.6] p. 66.2 - γεινομένων ω : γενομένων vel γειναμένων vel γεινομένων ς : γινομένων 3025
- [51.7] p. 66.3 - τελειομένων ω : τελοιομένων A C<sup>2</sup> : τελουμένων C : τελοιομένοι ς : τελοιομένοι 3025
- διεδείχθη ω : διαδείχθη 3025
- [51.8] p. 66.4 - βρέφει ω : βρέφη 3025
- [51.17] p. 66.14 - μέν ω : om. 3025
- άλλω τω ω : άλλώ τω 3025
- [51.19] p. 66.16 - διαμέλλοντα ω : δια μέλλοντα 3025
- [51.26] p. 67.7 - έπαρίστερος A C b β : έπαριστερός o s : έπαρίστερος ήν 3025
- [51v.1] p. 67.10 - και bis 3025
- κατεγέλα ω : κατεγάλα 3025
- [51v.4] p. 67.13 - τις om. 3025
- [51v.8] p. 67.16 - έξεκάγχασεν A C b s : έξεβάκχευσεν ς 3025 : έξεκκάχα σεν o : έξεκά(γ s. scr.)κχευσεν β
- [51v.19] p. 68.6 - αγαθόν και codd. : om. 3025
- [51v.20] p. 68.7 - ή codd. (ει A o) : om. 3025
- [51v.21] p. 68.8 - εργάσαιτο ω : ειργάσαιτο ς : εργάσαιτο 3025
- [51v.25 s.] p. 68.13 - αγαθά αυτω ω : αγαθα δε αυτω ς : αγαθα τε αυτω 3025
- [51v.26] p. 68.13 - πάντα ω : παντως ς : om. 3025
- ό δε τοι A : οδ' έτι o s β b (in ras.) : οδ' ότι C : ό δ' ότι 3025
- [52.1] p. 68.17 - ίν' ειεν codd. : ίνα ειεν 3025
- [52.2] p. 68.17 - αυτω codd. : αυτων 3025
- [52.6] p. 69.2 - ουν codd. : om. 3025
- [52.12] p. 69.9 - τε φημι post αρετην addit 3025

- [52.14] p. 69.12 - τὰ codd. : om. 3025
- [52.16] p. 69.13 s. - ἀποδεδειγμένοις ω : ἀπό δεδειγμένοις 3025  
- μὲν ὄπλα codd. : μὲν οὖν ὄπλα 3025
- [52.17] p. 69.15 - δὲ ἄρχων codd. : μὲν ἄρχων 3025
- [52.20] p. 69.17 - τελειότερον C b o s β : τελεώτερον A : τελειότατον 3025
- [52.23] p. 69.20 - πολὺ codd. : πολλὸν 3025  
- ἦ codd. : ἦς 3025
- [52v.3] p. 70.6 s. - ἀποφράδα C b o β ς : ἀπό φράδας 3025 : ἀποφράδας A s
- [52v.5] p. 70.10 - ἐκορδάκιζεν codd. : ἐκορδάκισεν 3025
- [52v.8] p. 70.13 - ἀκολασίας ω : ἀναγωγίας 3025
- [52v.11] p. 70.16 - παρατείνοντι ω : παρατείναντι 3025
- [52v.12] p. 70.17 - ἀνδρειότατος ω : ἀνδρειό(εx ω)τατον 3025 : ἀνδρειότερος ς
- [52v.13] p. 70.18 - μηδὲν codd. : μὴ δαμῶς 3025
- [52v.14] p. 70.19 - ἀριστείων codd. : ἀριστίων 3025  
- ἐτύχανεν o s : ἐτύχανε A C b β : ἔτυχε 3025
- [52v.16] p. 71.2 - ἐπειδὴ ω : ἐπεὶ δὲ 3025 : ἐπεὶ ς
- [52v.20] p.71.7 - ὑλακτῶν codd. : ἡλακτῶν 3025
- [52v.26] p. 71.13 - ἀλλοκότους codd. : ἀλοκότους 3025

Questo quadro mostra con sufficiente chiarezza quanto già si è detto, che cioè il frammento del *de providentia* di Sinesio contenuto nel Par. Gr. 3025 è in accordo per la maggior parte delle lezioni con la tradizione dei codici primari, il cui consenso Terzaghi indica con la sigla ω. Si discosta da questa tendenza e offre varianti proprie non condivise dal resto della tradizione in sessantuno occorrenze, le più numerose delle quali consistono in banali errori meccanici o in poco significative omissioni, ma alcune di esse apportano novità testuali sulle quali è il caso di soffermarsi.

In [50v.7] p. 64.6, dopo aver sostituito a τε εὔρε σκέψεως di ω un εὔρε με σκέψεως, che con qualche difficoltà possiamo attribuire alla svista di un copista, il Par. Gr. 3025 presenta al posto di πλάσματι di ω un πράγματι che del primo appare essere una variante sinonimica: la spiegazione più economica per questa alterazione può fare ricorso alla constatazione che forme nominali o verbali da πᾶγμα hanno un'alta frequenza nelle opere di Sinesio (centocinquantotto occorrenze) e, per rimanere al solo *de providentia*, nella parte precedente il vocabolo era comparso già cinque volte (p. 64.3 e 8, p. 67.10, p. 68.5, p. 70.15); al contrario, forme da πλάσμα compaiono in Sinesio solo due volte, in *de insomniis* p. 188.6 e nel passo che stiamo esaminando: la lezione del Par. Gr. 3025 potrebbe essere imputata a una semplice banalizzazione, favorita dal πράγμασιν di p. 64.3.

In [50v.26] p. 65.11, potremmo trovarci di fronte a una semplice variante per iotacismo, ma è singolare che il solo Par. Gr. 3025 presenti la forma δὴ congetturata dagli editori contro δεῖ attestato in ω.

In [51.5] p. 66.1, di fronte alla lezione συγγενεία di ω il Par. Gr. 3025 offre κοινωνία, che sembra ancora una volta una variante sinonimica della forma comunemente attestata. La situazione relativa all'uso dei due vocaboli da parte di Sinesio appare tuttavia sensibilmente differente rispetto a quella riscontrata a proposito di πλάσματι / πράγματι: se non contiamo questo passo, la frequenza di συγγένεια è di quattordici occorrenze, quella di κοινωνία di sedici: in nessuno di questi passi gli apparati segnalano varianti alle lezioni accolte nel testo<sup>14</sup>. Per limitarci al solo *de providentia*, συγγένεια compare ancora alle pp. 64.18, 77.21, 88.21, 127.6 e 12, κοινωνία è presente a p. 98.3 s. Anche se qui si parla proprio di parentela, tuttavia κοινωνία potrebbe esser la lezione preferibile, per introdurre una *variatio* alla quasi ossessiva ripetitività, nella sezione interessata, di omofoni di συγγένεια.

In [51.6] p. 66.2 e in [51.7] p. 66.3 il Par. Gr. 3025 dà rispettivamente γινομένοιν e τελουμένοιν, attestati parzialmente anche nella tradizione di ζ (γεινομένοιν e τελουμένοιν) contro γεινομένων di ω e, rispettivamente, τελειουμένων di b o s β, τελουμένων di A C<sup>2</sup> e τελουμένων di C. Gli editori hanno in entrambi i casi preferito le forme di genitivo plurale della tradizione di ω, forse pensando a una attrazione regressiva da ἐπὶ τοῖν Αἰγυπτίοις παιδίοις che immediatamente precede: ma, appunto, ciò che qui è richiesto da una concordanza consequenziale sono participi al genitivo del duale, una forma che se pure rara non è affatto sconosciuta all'uso di Sinesio, cfr. *Epist.* 61.33, *De insomniis* 13.26 e 20.15, *Dion* 1.42, 3.3 e 10.82, e nel *De Aegyptiis* alle pp. 64.18 e 19, 66.2, 69.3, 81.16 e 17, 114.15.

A [51.26] p. 67.7 la forma ἐπαρίστερος ἦν offerta dal Par. Gr. 3025 non altera in alcun modo il testo; l'aggiunta del verbo può essere dovuta a un inconscio adattamento mentale.

In [51v.8] p. 67.16 il Par. Gr. 3025 offre la lezione ἐξεβάκχευσεν propria di ζ contro ἐξεκάγχασεν A C b s, ἐξεκκάχασεν di o e ἐξέκα(γ s. scr.)κχασεν di β: il verbo ἐκκαγχάζω compare in Sinesio anche in *Epist.* 121, p. 207.6 (ἐξεκκάγχασε) e giustamente Terzaghi ipotizza<sup>15</sup> varianti imputabili a confusione di minuscole tra β e κ e tra α e ευ.

In [51v.21] p. 68.8 Terzaghi ha preferito l'ottativo del futuro ἐργάσοιτο offerto da ω all'ottativo dell'aoristo adombrato da εἰργάσαιτο dei codici del gruppo ζ: il Par. Gr. 3025 presenta invece ἐργάσαιτο, una forma che ristabilisce il corretto ottativo dell'aoristo e che a mio parere è preferibile a quella

<sup>14</sup> Per le *Epistole* di Sinesio mi sono avvalso della edizione di A. Garzya, *Synesis Cyrenensis Epistolae*, Romae 1979.

<sup>15</sup> Cfr. Terzaghi, *op. cit.*, p. CXXIII ss.

del futuro soprattutto in considerazione di un contesto caratterizzato da verbi all'imperfetto, ἐθαύμαζέ... ἐχρήτο... ἦν.

A [51v.25 s.] p. 68.13 la lezione ἀγαθὰ τε αὐτῶ del Par. Gr. 3025 si affianca in qualche modo al ἀγαθὰ δὲ αὐτῶ di ζ contro il semplice ἀγαθὰ αὐτῶ di ω: la congiunzione non è necessaria e può essere stata prodotta dalla ossessiva ripetività di tali particelle nella prosa di Sinesio in genere e in questo passo in particolare; l'omissione del successivo πάντα è una semplice aplografia davanti a πανταχοῦ.

In [52.12] p. 69.9 il Par. Gr. 3025 offre la sequenza μικρόν, ἀλλ' αὐτίκα τὴν ἐναντίαν ἐτρέποντο, ἀρετὴν τε φημὶ καὶ κακίαν τελείαν ἐκάτερος διαλαχόντες, con l'introduzione di τε φημὶ dopo ἀρετὴν, assente nel resto della tradizione manoscritta e, d'altra parte, del tutto immotivata.

Pure a condizionamenti contestuali dovranno addebitarsi nel Par. Gr. 3025 la ripetizione di οὖν dal rigo precedente nella sequenza μὲν οὖν ὄπλα in [52.16] p. 69.14 e la sostituzione del corretto δὲ con μὲν nel nesso γνώμης δὲ ἀρχῶν in [52.17] p. 69.15.

In [52.20] p. 69.17 il Par. Gr. 3025 presenta il superlativo τελειότατον contro i comparativi τελειότερον di C b o s β e τελεώτερον di A: lo scambio è piuttosto comune in tutte le tradizioni manoscritte, ma in questo caso τελειότατον sembra escluso dalla presenza di αἰ nell'espressione ἐξέφερε καρπὸν τινα αἰεὶ τελειότερον, tesa appunto a rafforzare il valore del comparativo.

A [52.23] p. 69.20 ἧς del Par. Gr. 3025 contro ἧ del resto della tradizione è il risultato della inconscia sostituzione del pronome relativo, logicamente richiesto, alla particella comparativa che introduce un costrutto fortemente brachilogico.

In [52v.5] p. 70.10 il Par. Gr. 3025 presenta l'indicativo dell'aoristo ἐκορδάχισεν contro l'imperfetto ἐκορδάκιζεν del resto della tradizione: potrebbe trattarsi di un semplice errore di pronuncia, favorito da un utilizzo pressoché assoluto di forme di aoristo in questa sezione del trattato.

In [52v.8] p. 70.13 di fronte ad ἀκολασίας offerto dalla tradizione di ω il Par. Gr. 3025 presenta la variante ἀναγωγίας, paleograficamente inconciliabile con la precedente. Incontriamo ancora una volta lezioni che potrebbero essere tra loro vagamente sinonimiche, legate l'una al senso dell'intemperanza (ἀκολασία), l'altra (ἀναγωγή) a quello della sregolatezza. Le voci, che nel patrimonio letterario greco sono ben attestate, anche se con una nettissima preponderanza a favore di ἀκολασία, compaiono anche in Sinesio: ἀκολασία, oltre che nel passo in esame, anche in *Epist.* 32.19 καὶ πάσης ἀκολασίας καταπιμπλάμενον e in *De insomn.* 11.12 πολλοῦ δεῖ μάρτυρας ἀκολασίας τὰς ἐν αὐτῇ νύκτας ποιήσασθαι; ἀναγωγή, invece, nel solo *Calv. Enc.* 1.2.20 ὥσπερ ὁ Ὀδυσσεὺς πρὸς τὴν ἀναγωγίαν τῶν γυναικῶν

ἀνέπληκτος ἔμεινε.

In [52v.13] p. 70.18 al posto di μηδὲν concordemente attestato nel resto della tradizione manoscritta il Par. Gr. 3025 offre μηδαμῶς (μη δαμῶς), che tuttavia istituisce una non attestata sequenza di ὀκνέω con il genitivo.

L'ultima variante significativa si trova in [52v.14] p. 70.19, dove alle forme di imperfetto del resto della tradizione, ἐτύγγανεν o s, ἐτύγγανε A C b β, il Par. Gr. 3025 presenta l'aoristo ἔτυχε, ricreando una situazione simile a quella già esaminata in [52v.5] p. 70.10 a proposito della coppia ἐκορδάκιζεν / ἐκορδάκισεν; in questo caso la variazione è più forte, dal momento che mette in gioco temi differenti: ma il contesto, tutto all'aoristo, sembra ancora una volta favorire la variante attestata nel Par. Gr. 3025.

Università di Cagliari

LUIGI LEURINI